

# Canada Gazette



# Gazette du Canada

## Part I

## Partie I

OTTAWA, SATURDAY, JULY 29, 2000

OTTAWA, LE SAMEDI 29 JUILLET 2000

### NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette* is published under authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Parts II and III below — Published every Saturday
- Part II Statutory Instruments (Regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 5, 2000, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after Royal Assent

The *Canada Gazette* is available in most public libraries for consultation.

To subscribe to, or obtain copies of, the *Canada Gazette*, contact bookstores selling Government publications as listed in the telephone directory or write to: Canadian Government Publishing, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9.

### AVIS AU LECTEUR

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères des Parties II et III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (Règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 5 janvier 2000 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

On peut consulter la *Gazette du Canada* dans la plupart des bibliothèques publiques.

On peut s'abonner à la *Gazette du Canada* ou en obtenir des exemplaires en s'adressant aux agents libraires associés énumérés dans l'annuaire téléphonique ou en s'adressant à : Les Éditions du gouvernement du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9.

<i>Canada Gazette</i>	<i>Part I</i>	<i>Part II</i>	<i>Part III</i>
Yearly subscription			
Canada	\$135.00	\$67.50	\$28.50
Outside Canada	US\$135.00	US\$67.50	US\$28.50
Per copy			
Canada	\$2.95	\$3.50	\$4.50
Outside Canada	US\$2.95	US\$3.50	US\$4.50

<i>Gazette du Canada</i>	<i>Partie I</i>	<i>Partie II</i>	<i>Partie III</i>
Abonnement annuel			
Canada	135,00 \$	67,50 \$	28,50 \$
Extérieur du Canada	135,00 \$US	67,50 \$US	28,50 \$US
Exemplaire			
Canada	2,95 \$	3,50 \$	4,50 \$
Extérieur du Canada	2,95 \$US	3,50 \$US	4,50 \$US

## REQUESTS FOR INSERTION

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Public Works and Government Services Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, (613) 991-1351 (Telephone), (613) 991-3540 (Facsimile).

Bilingual texts received as late as six working days before the desired Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

Each client will receive a free copy of the *Canada Gazette* for every week during which a notice is published.

## DEMANDES D'INSERTION

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 350, rue Albert, 5<sup>e</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, (613) 991-1351 (téléphone), (613) 991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour chaque semaine de parution d'un avis, le client recevra un exemplaire gratuit de la *Gazette du Canada*.

**GOVERNMENT NOTICES****DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT****CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999***Conditions for the Manufacture or Importation of Substances New to Canada that Are Suspected of Being Toxic*

Notice is hereby given, pursuant to subsection 84(5) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, that the Ministers of Health and of the Environment have assessed information pertaining to substances suspected of being "toxic," as defined under section 64 of the Act.

The Minister of the Environment is hereby pleased to impose, pursuant to paragraph 84(1)(a) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, conditions on the manufacture and import of these substances.

*Tetradecyl chloride*, CAS Registry Number 2425-54-9. The notifier may import the notified substance in amounts exceeding 5 000 kg per year and exceeding an accumulated total of 25 000 kg after the assessment period expires on June 24, 2000, only in circumstances where the notifier complies with the following terms:

*Use Restriction*

1. The notified substance may be used only as a site limited intermediate substance as defined within the *New Substances Notification Regulations*.

*Importation Restriction*

- 2.(1) The notified substance can only be imported for use at sites where the quantity released from the site will not exceed 2 mg/L to a maximum of 2 g/day.

- 2.(2) Where any release of the notified substance to the environment occurs in contravention of the conditions set out in item 2(1), the notifier shall immediately take all measures necessary to prevent any further release, and to limit the dispersion of any release. Furthermore, the notifier shall notify the Minister of the Environment immediately by contacting an Enforcement Officer designated under the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* of the closest Regional Office.

*Record Keeping Requirements*

- 3.(1) The notifier shall maintain electronic or paper records, with any documentation supporting the validity of the information contained in these records, indicating:

- (a) the use of the notified substance;
- (b) the quantity of the notified substance being imported, purchased or used; and
- (c) the quantity and concentration of the notified substance being released from the site.

- 3.(2) The notifier shall maintain electronic or paper records made in item 3(1) at the notifier's Canadian Headquarters for a period of at least five years after they are made.

*Information Requirements*

4. Should the notifier intend to manufacture the notified substance, the notifier shall inform the Minister of the Environment, in writing, at least 30 days prior to the beginning of manufacturing.

**AVIS DU GOUVERNEMENT****MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT****LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)***Conditions concernant la fabrication ou l'importation de substances nouvelles au Canada qu'on soupçonne d'être toxiques*

Avis est par les présentes donné, conformément au paragraphe 84(5) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, que les ministres de la Santé et de l'Environnement ont évalué de l'information concernant des substances qu'on soupçonne d'être « toxiques » aux termes de l'article 64 de la Loi.

Le ministre de l'Environnement, par la présente, trouve approprié d'imposer, conformément aux dispositions de l'alinéa 84(1)a) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, des conditions concernant la fabrication et l'importation de ces substances.

*1-chlorotétradécane*, numéro CAS 2425-54-9. Le déclarant peut importer la substance visée pour des quantités au-delà de 5 000 kilogrammes/année et au-delà d'un cumulatif de 25 000 kilogrammes après la période d'évaluation expirant le 24 juin 2000, seulement s'il respecte les conditions générales suivantes :

*Restriction concernant l'utilisation*

1. La substance visée peut être seulement utilisée comme une « substance intermédiaire limitée au site » telle qu'elle est définie dans le *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles*.

*Restriction concernant l'importation*

- 2.(1) La substance visée doit être seulement importée pour l'utilisation au site, lorsque la quantité rejetée à ce site n'est pas plus élevée que 2 mg/L et d'un maximum de 2 grammes/jour.

- 2.(2) Lorsqu'il y a un rejet dans l'environnement de la substance visée en contravention des conditions décrites aux paragraphes 2(1), le déclarant doit prendre immédiatement toutes les mesures appropriées pour prévenir tout rejet futur et limiter la dispersion de tout rejet. En plus, il doit aviser immédiatement le ministre de l'Environnement en communiquant avec un agent de l'exécution de la loi désigné en vertu de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* du bureau régional le plus proche.

*Tenue de registres*

- 3.(1) Le déclarant doit conserver les registres, avec toute la documentation validant l'information contenue dans ces registres et indiquant :

- a) l'utilisation de la substance visée;
- b) la quantité de la substance visée importée, achetée ou utilisée;
- c) la quantité et la concentration de la substance visée rejetée du site.

- 3.(2) Le déclarant doit conserver les registres mentionnés au paragraphe 3(1), sur papier ou sous forme électronique, à son siège principal au Canada pour une période d'au moins cinq ans après l'inscription des renseignements.

*Renseignements à fournir*

4. Si le déclarant a l'intention de fabriquer la substance visée, il doit en informer le ministre de l'Environnement, par écrit, au moins 30 jours avant la fabrication.

*Tin, butyl mixed thio complexes.* The notifier may import the notified substance in amounts exceeding 5 000 kg per year and exceeding an accumulated total of 25 000 kg after the assessment period expires on June 26, 2000, only in circumstances where the notifier complies with the following terms:

*Application*

The following conditions do not apply when the notified substance is imported as a component of dry blended vinyl compounds.

*Use Restriction*

1. The notified substance may be used only as a component of rigid poly(vinyl chloride) [PVC] stabilizers.

*Disposal Restriction*

2.(1) When disposing of the notified substance in Canada:

- (a) all containers shall be rinsed with an appropriate solvent to remove any residual notified substance prior to the containers being disposed or reused; and
- (b) all liquid wastes resulting from the handling of the notified substance shall be collected.

2.(2) All liquid wastes containing the notified substance as described in item 2(1) shall be fully contained prior to the following treatment:

- (a) incineration as permitted under the laws of the jurisdiction where the disposal facility is located; or
- (b) solidification, prior to disposal, as permitted under the laws of the jurisdiction where the disposal facility is located; or
- (c) introduction into the PVC reaction.

2.(3) Where any release of the notified substance to the environment occurs in contravention of the conditions set out in items 2(1) and 2(2), the notifier shall immediately take all measures necessary to prevent any further release, and to limit the dispersion of any release. Furthermore, the notifier shall notify the Minister of the Environment immediately by contacting an Enforcement Officer designated under the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* of the closest Regional Office. Customers or processors shall take these measures should the release of the notified substance occur at the customer's facility.

*Record Keeping Requirements*

3.(1) The notifier shall maintain electronic or paper records, with any documentation supporting the validity of the information contained in these records, indicating:

- (a) the use of the notified substance;
- (b) the quantity of the notified substance being imported, sold, purchased or used;
- (c) the name and address of each customer or processor buying the notified substance; and
- (d) the name and address of the facility disposing of the wastes containing the notified substance and records that the wastes were disposed of in conformity with this condition.

3.(2) The notifier shall maintain electronic or paper records made in item 3(1) at the notifier's Canadian Headquarters for a period of at least five years after they are made.

*Butylétain mélangé avec des complexes thio.* Le déclarant peut importer la substance visée pour des quantités au-delà de 5 000 kilogrammes/année et pour un cumulatif au-delà de 25 000 kilogrammes après la période d'évaluation expirant le 26 juin 2000, seulement s'il respecte les conditions générales suivantes :

*Application*

Cette condition ne s'applique pas lorsque la substance visée est un constituant de composés vinyliques mélangés à sec.

*Restriction concernant l'utilisation*

1. La substance visée peut être utilisée seulement comme un constituant d'un agent stabilisant pour le polychlorure de vinyle (PVC) rigide.

*Restriction concernant la mise au rebut*

2.(1) Lors de la mise au rebut de la substance visée au Canada :

- a) tous les contenants doivent être rincés avec un solvant approprié pour éliminer la substance visée résiduelle avant la mise au rebut ou la réutilisation des contenants;
- b) tous les déchets liquides provenant de la manutention de la substance visée doivent être recueillis.

2.(2) Tous les déchets liquides, décrits au paragraphe 2(1) et qui renferment la substance visée, doivent être confinés entièrement avant qu'ils subissent un des traitements suivants :

- a) incinérés conformément aux lois de l'entité administrative où est située l'installation d'élimination;
- b) solidifiés avant leur élimination, conformément aux lois de l'entité administrative où est située l'installation d'élimination;
- c) introduits dans la réaction de polychlorure de vinyle rigide.

2.(3) Lorsqu'il y a un rejet dans l'environnement de la substance visée en contravention des conditions décrites aux paragraphes 2(1) et 2(2), le déclarant doit prendre immédiatement toutes les mesures appropriées pour prévenir tout rejet futur et limiter la dispersion de tout rejet. En plus, il doit aviser immédiatement le ministre de l'Environnement en communiquant avec un agent de l'exécution de la loi désigné en vertu de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* du bureau régional le plus proche. Les clients ou les utilisateurs doivent prendre ces mesures si le rejet de la substance visée se produit aux installations du client.

*Tenue de registres*

3.(1) Le déclarant doit conserver les registres sous forme électronique ou sur papier, avec toute la documentation valant l'information contenue dans ces registres et indiquant :

- a) l'utilisation de la substance visée;
- b) la quantité de la substance visée importée, vendue, achetée ou utilisée;
- c) le nom et l'adresse de chaque client ou utilisateur qui achète la substance visée;
- d) le nom et l'adresse de l'installation qui élimine les déchets renfermant la substance visée, avec les registres indiquant que les déchets ont été éliminés en conformité avec lesdites conditions.

3.(2) Le déclarant doit conserver les registres mentionnés au paragraphe 3(1), sur papier ou sous forme électronique, à son siège principal au Canada pour une période d'au moins cinq ans après l'inscription des renseignements.

*Information Requirements*

4. Should the notifier intend to manufacture the notified substance, the notifier shall inform the Minister of the Environment, in writing, at least 30 days prior to the beginning of manufacturing.

*Communication Requirements*

5. The notifier shall inform all customers and processors, in writing, of the terms of the condition and the notifier shall obtain, prior to any transfer of the notified substance, written confirmation from customers or processors that they understand and will meet these terms. These records shall be maintained at the notifier's Canadian headquarters for a period of at least five years after they are made.

*Siloxanes and Silicones, Me Hydrogen, Reaction Products with 2,2,6,6-Tetramethyl-4-(2-propenyloxy)piperidine*, CAS Registry Number 182635-99-0. The notifier may import the notified substance in amounts exceeding 10 000 kg per year and exceeding an accumulated total of 50 000 kg after the assessment period expires on July 1, 2000, only in circumstances where the notifier complies with the following terms:

*Importation/Use Restriction*

1.(1) For applications other than for textiles and fabrics the notified substance may be imported only for use:

- (a) as an additive in polyolefin plastics; and
- (b) solely in applications which do not incorporate the notified substance into manufactured items intended for children.

1.(2) For applications in textiles and fabrics the notified substance may be imported only for use as an additive for products intended exclusively for upholstery and carpeting.

*Record Keeping Requirements*

2.(1) The notifier shall maintain electronic or paper records, with any documentation supporting the validity of the information contained in these records, indicating:

- (a) the quantities of the notified substance the notifier imports, manufactures, sells, purchases, and uses;
- (b) the use of the notified substance; and
- (c) the name and address of each of the notifier's customers buying the notified substance.

2.(2) The notifier shall maintain the records made in subsection 2(1) at the notifier's Canadian headquarters for a period of at least five years after they are made.

*Information Requirements*

3. Should the notifier intend to manufacture the notified substance, the notifier shall inform the Minister of the Environment, in writing, at least 30 days prior to the beginning of manufacturing.

*Other Requirements*

4. The notifier shall inform all customers, in writing, of the terms of the condition and the notifier shall obtain, prior to any transfer of the notified substance, written confirmation from customers that they understand and will meet these terms. These records shall be maintained at the notifier's

*Renseignements à fournir*

4. Si le déclarant a l'intention de fabriquer la substance visée, il doit en informer le ministre de l'Environnement, par écrit, au moins 30 jours avant la fabrication.

*Exigences de communication*

5. Le déclarant doit informer, par écrit, tous les clients et utilisateurs des conditions posées, et il doit obtenir de ceux-ci, avant tout transfert de la substance visée, confirmation écrite qu'ils comprennent bien lesdites conditions et qu'ils entendent les respecter. Le déclarant doit conserver ces registres à son siège principal au Canada pour une période d'au moins cinq ans après l'inscription des renseignements.

*Siloxanes et silicones, méthylhydrogéné-, produits de réaction avec la 2,2,6,6-tétraméthyl-4-(allyloxy)pipéridine*, numéro CAS 182635-99-0. Le déclarant peut importer la substance visée pour des quantités au-delà de 10 000 kilogrammes/année et pour un cumulatif au-delà de 50 000 kilogrammes après la période d'évaluation expirant le 1<sup>er</sup> juillet 2000, seulement s'il respecte les conditions générales suivantes :

*Restriction concernant l'importation et l'utilisation*

1.(1) Pour des utilisations autres que la production de produits textiles et de tissus, la substance visée peut être seulement importée :

- a) comme additif à des plastiques polyoléfiniques;
- b) uniquement pour des utilisations lorsque la substance visée n'est pas utilisée pour la fabrication d'articles manufacturés à l'usage des enfants.

1.(2) Pour des utilisations dans la production de produits textiles et de tissus, la substance visée peut être seulement importée pour utilisation comme additif à la fabrication de produits de rembourrages et de tapis.

*Tenue de registres*

2.(1) Le déclarant doit conserver les registres sous forme électronique ou sur papier, avec toute la documentation validant l'information contenue dans ces registres et indiquant :

- a) les quantités de la substance visée que le déclarant a importées, fabriquées vendues, achetées et utilisées;
- b) le nom de la substance visée;
- c) le nom et l'adresse des clients du déclarant qui achètent la substance visée.

2.(2) Le déclarant doit conserver les registres mentionnés au paragraphe 2(1) à son siège principal au Canada pour une période d'au moins cinq ans après l'inscription des renseignements.

*Renseignements à fournir*

3. Si le déclarant a l'intention de fabriquer la substance visée, il doit en informer le ministre de l'Environnement, par écrit, au moins 30 jours avant la fabrication.

*Autres exigences*

4. Le déclarant doit informer, par écrit, tous les clients des conditions posées, et il doit obtenir de ceux-ci, avant tout transfert de la substance visée, confirmation écrite qu'ils comprennent bien lesdites conditions et qu'ils entendent les respecter. Le déclarant doit conserver ces registres à son

Canadian headquarters for a period of at least five years after they are made.

J. A. BUCCINI  
*Director  
Commercial Chemicals  
Evaluation Branch*

On behalf of the Minister of the Environment

[31-1-o]

siège principal au Canada pour une période d'au moins cinq ans après l'inscription des renseignements.

*Le directeur  
Direction de l'évaluation des produits  
chimiques commerciaux*  
J. A. BUCCINI

Au nom du ministre de l'Environnement

[31-1-o]